

**Joibe 24**  
S. Pacific

**Vinars 25**  
S. Cleofe

**Sabide 26**  
Ss. Cosme e Damian

**Domenie 27**  
S. Vencenç de Pauli

**Lunis 28**  
S. Venceslau re

**Martars 29**  
Ss. Arcagnui G. M. R.

**Miercus 30**  
S. Jaronim

**Il timp**  
Si sbassin lis temperaduris

**Il proverbi**  
Se al è bon timp il prin martars  
di lune, al è bon timp dute la lune

**Lis voris dal mès**  
Par fâ un pôc di colôr tal zardin,  
si puedin meti ta chest mès  
i setembrins e la veroniche



**Il soreli**  
Ai 24 al jeve aes 6.55  
e al va a mont aes 19.02



**La lune**  
Ai 28 lune plene

## lis GNOVIS

### GURIZE «Savôrs di Frontiere» furlans

Chest an ancje la fieste enogastronomiche «Gusti di Frontiera / Savôrs di Frontiere» e fevele par furlan in graciis dal progjet di comunicazion integrade Fûrxfur, volût e finanziât de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e realizât de Cooperative Informazion Furlane in colaborazion cul Comun di Gurize. Domenie ai 27 di Setembar, in place Sant Antoni, des 10 di matine indevant, la Arlef e sarà presinte cuntun so stand dulà che a saran dâts fûr materiâi informatîfs, gadget e materiâi ludics e didactics pai fruts. Tal Parc dal municipi, aes 11, apontament pai fruts e pes fameis cul spetacul «Lenghe di Glerie», par cure dal Teatro della Sete.

### CONGRÈS A ÇOPULE Filologjiche «di là da l'aga»



Domenie ai 27 di Setembar, la Societât filologjiche furlane, che par tradizion si da dongje in Congrès ogni an inte ultime domenie di Setembar, si cjararà a Çopule (Sopula il non inte varietât locâl) pal 92n Congrès sociâl. Doi agns dopo dal Congrès di Voleson (2013) e cinc dopo di chel di Sant Vit dal Tiliament (2010), la grande famee de Filologjiche e torne «di là da l'aga» e, pe prime volte inte sô storie, a Çopule. «Ogni an – al mutive il president de Societât, Federico Vicario – cul nestri Congrès sociâl, e cul Numar Unic che lu compagne, o sin a contâ lis bielecis e l'incjant dal nestri Friûl. L'apontament a Sopula al è pardabon une "prime volte" pe nestre Societât, la prime volte ch'ò vivin chest teritori cussì plen di storie, di art, di tradizions, di culture, une prime volte par dâi lustri a cheste comunitât e fâle cognossi ancje fûr dai confins regionâi». «Scuvierzi lis lidris de proprie storie – e dis Francesca Papais, sindiche di Çopule – al è un pont di partence e di fuarce fundamentâl pes gjenerazions di vuê e di doman e par chest il Congrès de Filologjiche e il Numar Unic a ufrissin une oportunitât impuartante». Il Numar Unic Sopula al è stât rincurrât di bande di Pier Carlo Begotti e Pier Giorgio Scippa, che a ân savût meti adun in chest volum di 900 pagjinis i contribûts di passe 50 autôrs su argomenti leâts a Çopule e aes sôs frazions, ae storie, ae art, ae lenghe e literature, ae int e ae economie di chest teritori. La zornade dal Congrès, domenie ai 27, si vierzarà aes 9 cu la Messe in lenghe inte glesie arcipretâl di Sant Martin Vescul; al disarà Messe pre Antonio Buso e e cjantarà la corâl «Sante Cecilie» di Çopule. Aes 10, cul compagnament de Fanfare dal 11° Rgt. Bersalîrs, si rivarà tal auditorium comunâl di vie Da Vinci là che, aes 10 e mieze, si vierzaran lis voris; dopo dai salûts dai sorestants, a fevelaran Giuseppe Mariuz e Alberto Cassini. Po a saran lis premiazions dai vincidôrs de XVII edizion dal premi «Andreina e Luigi Ciceri», dedicât a saçs, tesis di lauree e percors documentaris su aspjets de vite tradizionâl e de culture populâr in Friûl. Dopo de esibizion de Scuele di musiche, al vignarà presentât il Numar Unic Sopula. Tal daspomisdi si larà ae scuvierze dal teritori, cun visitis al Cjistiell (te foto), ai Magrêts, ae Distilarie Pagura e aes mostris di art. Informazions al numar 0432/501598 interni 1.

Il diretôr dal Cirf al à istituît il Comitât tecnic sientific pe didatiche de lenghe par «vê il pols de situazion» tes scuclis dal Friûl

# Il pont sul furlan in classe

Pascolo: «Il Comitât al varà di inzornâs sui metodis doprâts par trasmeti la culture e la lenghe dal Friûl e su lis rispuestis dai arlêfs» ancje «par orientâ lis ativitâts dal Cirf»

C E SI FASIE IN CLASSE par furlan? Cemût vegnial insegnât? Di cui? Ce pensino i mestris? Ce ur plasie ai fruts? A vê chestis informazions al sarà, in curt, il «Comitât tecnic sientific pe identificazion des metodologiis buinis pe difusion de lenghe furlane», istituît ai 14 di Setembar, cuntun decret di pueste, dal diretôr dal Centri interdepartimentâl di ricerce su la culture e la lenghe dal Friûl, **Paolo Pascolo**.

### Un grup di mestris in vore par trê agns

«Ator si sint di dut», al comentè Pascolo. Il gnûf organism al varà propit di «tignî informâts, supuartantju, il delegât pal furlan de Universitât dal Friûl, Enrico Peterlung, e il diretôr e i components dal consei diretîf dal Cirf, su dutis lis liniis di tindince de didatiche dal furlan tes scuclis», al sclarîs Pascolo. «Al varà di inzornâs sui metodis doprâts par trasmeti la culture e la lenghe dal Friûl e su lis rispuestis dai zovins arlêfs». «Vê il pols de situazion» al coventarà ancje «par orientâ lis ativitâts dal Cirf», che al è clamât, par regolament, a meti in vore iniziativis pal svilup de culture e de lenghe furlanis. «Indipendentementri des strategiis e dai programs a pro dal furlan puartâts indevant in regjon, si à di fâ i conts cun ce che al sucèt a nivel talian, ancje par efiet di gnovis leçs. Monitorarâ la situazion cuntune cierte frecuence al è, duncje, impuartant par dâ rispuestis

eficacis ancje te didatiche dal furlan».

Il Comitât tecnic sientific «al sarà componût di docents furlanofons atîfs ai diferents nivei de scuele, in particolâr di un docent che al à la cattedre di furlan o simil li de Universitât dal Friûl, un docent di scuclute, un di scuele elementâr, un di scuele secondarie inferiôr e un di scuele secondarie superiôr», al spieghè il diretôr dal Cirf, che al nomenarà i components dal Comitât, za valutâts dal docent che al à la cattedre di furlan o simil tal Ateneu furlan e che al sarà ancje il coordinadôr dal gnûf organism, ven a stâi Piera Rizzolatti, componente ancje dal consei diretîf dal Cirf. «La professore e sta za valutant i prins nons, ma cui che al è interessât a jentrâ tal Comitât e al à lis competencis par fâlu, al pues puartâs un curriculum. Dentre di un mès, il Comitât al sarà operatîf».

La ativitât dal organism «e je consultive e i siei components a duraran in cjarie 3 agns, no son previodûts compens pal lôr lavôr», al zontè Pascolo, che al à pandude la gnove dilunc de zornade di studis su lis prospetivis di ricerce su la lenghe e la culture furlane, promovude dal Cirf e dal dipartiment di Lenghis e leteraturis forestis de Universitât dal Friûl, che si è tignude ai 10 di Setembar, a palaç Antonini, a Udin.

### Cors gratuits di lenghe. Iscrizions dentri dal mès

Intant il Cirf al va indevant cu la sô



Te foto: il diretôr dal Cirf, Paolo Pascolo.

ativitât di promoziion e cognossince de lenghe. Par chest al inmanee ancje chest an cors gratuits di furlan – nivel di fonde, nivel intermedi, nivel avanzât – e il cors «Comunicâ in lenghe furlane» pal personâl des amministrazioni publichis e de Universitât dal Friûl e, tant che uditôrs, par ducj i interessâts. I cors a duraran 30 oris ognidun e si davuelzaran in spazis dal Ateneu e li dal Istitût «Bonaldo Stringher». La iniziative e je realizade cui fonts de leç 482/99, pe tutele des minorancis storichis linguistichis.

Si pues notâsi par mieç di pueste eletroniche scrivint a: [cirf@uniud.it](mailto:cirf@uniud.it) o pûr a: [andrea.zilli@uniud.it](mailto:andrea.zilli@uniud.it) o vie fax al 0432/556481, dentri dai 30 di Setembar. La schede informative e il modul di iscrizion si puedin discjamâ dal sît <http://cirf.uniud.it/>

Par vê altris informazions si pues clamâ il Cirf ai numars 0432/556486 – 556480.

ERIKA ADAMI

## Scree dal Fogolâr Furlan di Londre, sabide ai 26 di Setembar, cu la musiche di Giulia Daici



E torne a svolâ la musiche di Giulia Daici che, dopo jessi stade ospite de cerimonie di inaugurazion dal Fogolâr Furlan di Irlande ai 28 di Fevrâr stât a Dublin, e rive ancjemò une volte di là dal mâr. Sabide ai 26 di Setembar la cjantautore si esibirà, di fat, a Londre dilunc la cerimonie di inaugurazion dal Fogolâr Furlan di Londre (te foto) che si tignarà te capital britaniche tal Pub The Old Crown (che si cjate in 90 High Gate Hill), tacant des 3 mancul un quart dopomisdi, e che e viodarà ancje la presince dal President dal Ent Friûl tal Mont, Pietro Pittaro. Insieme ae sô ghitare e al musicist Simone Rizzi, Giulia e fasarà scoltâ al public cualchi

cjançon dai siei discs «E poi vivere» e «Tal cîl des Acuilis», secont classificât aes Targhis Tenco 2013 inte categorie miôr «Album in dialet (e lenghis di minorance)». La zornade realizade dal Fogolâr Furlan di Londre e sarà ancje una ocasion par presentâ al public londinês lis peculiaritâts enogastronomiche de regjon. President dal Fogolâr al è Michele Gomboso, nassût a Udin tal 1977, atif tal mont de ristorazion, in particolâr dai vins, che al furnis i ristoranti talians de citât. Chei altris socis fondadôrs a son il vicepresidente Gustavo Zuliani, Candido Nigris, Patrizia Grison, Paolo Pascolo, Alice Contardo e Antonella Pilot.

## Storie de art furlane in lenghe/35 Buteghe di Glemone cence pâr in Friûl

TAL DOMO DI SPILIMBERC o vin une Lunete te puarte moresche dulà che si viôt une Inconorazion de Vergjine, che e riclame i mûts dal Antelami (scultôr e architè), ancje se a son za passâts plui di cent agns dai siei ultin lavôrs, cundut che o vin di considerâ ancje la tradizion veneziane dal Antelami, che e ocupe e e supere dal dut la seconde metât dal XIII secul.

La gnove evoluzion de buteghe dal Magister Johannes, che e je documentade de colossâl statue di piera su la façade dal domo di Glemone, dulà che si viôt un Sant Cristoful e nûf statuis de Pifanie cu la Madone tal centri, Sant Josef, i Trê Rês che a

duarmin a man drete; a man çampe, i Trê Rês cui regâi e il palafrenîr cun trê cjavai. Dal Sant Cristoful o vin documents, dulà che e je indicade la date 1332 eseguide di Zuan Griglio che al jere arlêf dal Magister Jhoannes, lavôr fat «cum filio suo», e chest si coleghe cul non che o cjanin tai pilastri, sedi te balustrade, sedi te façade dal domo di Glemone dal 1290, e ancje su la façade dal domo di Vençon. Dal 1308 o vin di tignî cont che te buteghe di Glemone al à lavorât par tancj agns e cun tancj artiscj, e sot chest pont di viste, la union tra lis nûf statuis de galarie de façade dal domo di Glemone e lis statuis che a teginn sù la arche dal Beât Bertrant,

che a son tal domo di Udin, e devente iluminant par cognossi l'itinerari artistic di cheste buteghe di pichepieri glemonês, che no ân avuâl tal rest dal Friûl. Lis statuis di Glemone a riclamin i mûts de buteghe aquileiese dal scultôr venezian Andriolo de Santi. In particolâr lis statuis che a teginn sù la arche dal Beât Bertrant, e chest al fâs pensâ che cualchidun dai colaboradôrs de buteghe di Glemone inviât tai ultins agns dal '200 dal Magister Johannes e puartade indenand viers la metât dal '300 di so fi Meni, al ves vût in cualchi mût a ce fâ cu la buteghe dal Andriolo. Cheste e je dome une tesi, ma e podarès jessi cussì. La buteghe dal Magister Johannes di

sigûr e à realizât i siei lavôrs prime de metât dal Tresinte e no dome a Glemone e Vençon, ma ancje a Triest, dulà che si cjate la statue di Sant Just, metude intune nicje dal cjanpanili de catedral, tirade sù tal 1337. Il paragon tra la statue di Sant Just e lis statuis di Glemone a saressin de stesse man.

Une altre opare che e dipent di une bande de sculture veneziane e di ché altre dai stii nordics, e je la piçule statue di Sant Fortunât conservade te capele di Sant Marc a Grau, che une volte e jere poiade in bande dal porton de jentrade dal domo, in copie cuntun Sant Ermacure vuê a tocs.

BEPI AGOSTINIS



Sant Cristoful tal domo di Glemone.